

**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Réception des soumissions - TPSGC / Bid Receiving  
- PWGSC  
601-1550, Avenue d'Estimauville  
Québec  
Québec  
G1J 0C7

**Revision to a Request for a Standing Offer**

**Révision à une demande d'offre à commandes**

Regional Individual Standing Offer (RISO)

Offre à commandes individuelle régionale (OCIR)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**

TPSGC/PWGSC  
601-1550, Avenue d'Estimauville  
Québec  
Québec  
G1J 0C7

<b>Title - Sujet</b> BULK MOTOR OIL	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> F3059-13R472/A	<b>Date</b> 2013-09-05
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> F3059-13R472	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>File No. - N° de dossier</b> QCL-3-36014 (014)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$QCL-014-15538	
<b>Date of Original Request for Standing Offer</b> Date de la demande de l'offre à commandes originale 2013-07-30	
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2013-10-09</b>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Champoux, Nicolas	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Heure Avancée de l'Est HAE
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (418) 649-2821 ( )	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> qcl014
<b>FAX No. - N° de FAX</b> (418) 648-2209	
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b> Voir doc.	
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> PÊCHES ET OÉCANS CANADA GARDE COTIERE CANADIENEN 101 BOUL.CHAMPLAIN QUEBEC Québec G1K7Y7 Canada	
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Acknowledgement copy required</b> <b>Accusé de réception requis</b>	<b>Yes - Oui</b> <input type="checkbox"/>	<b>No - Non</b> <input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

---

## AMENDMENT 001

### Included in the present amendment :

- Solicitation closing date extension
- Question & answer #01 and 02
- Modification to documents

\*\*\* Amendment 002 will follow shortly including details regarding acceptable equivalent products\*\*\*

---

### 1. SOLICITATION CLOSING DATE EXTENSION

FROM: September 09, 2013, 14:00 EDT

TO: October 09, 2013, 14:00 EDT

If your bid has already been forwarded and you wish to revise it, the revision should reach the Public Works and Government Services Canada (PWGSC) Bid Receiving Unit before the new closing date. The solicitation number and the new closing date are to be shown on the revised documents.

---

### 2. QUESTION & ANSWER #01 and 02

01 Q. To help us establish a price, I'd like to know the size of the reservoir for each Department, this may indicate the number of liters per order.

A. Last year, we did around 15 call-up and each call up was between 3000 liters and 15 000 liters for grand total of 150 000 liters for the year.

02 Q. What type of Marine fuel do the 4 vessels use?

A. The type of diesel oil is ISO 8217-2010-DMA

---

### 3. MODIFICATION TO DOCUMENTS

**DELETE:** Part 1, Point 2. "Summary"

**INSERT:**

#### 2. Summary

To provide and deliver on an as and when ordered basis, bulk motor oil for Alco 251 V-16, to Fisheries and Oceans Canada / Canadian Coast Guard Quebec, QC, for ships Amundsen, DesGroseillers, Pierre Radisson and Martha L. Black.

The initial period of the Standing Offer will be from the issuance of the Standing Offer to September 30, 2014, with the possibility of two (2) additional one-year periods.

The estimated amount provided per year is **150,000 liters** for four ships.

"The requirement is subject to the provisions of the World Trade Organization Agreement on Government Procurement (WTO-AGP), the North American Free Trade Agreement (NAFTA), and the Agreement on Internal Trade (AIT)."

**DELETE:** Annex "A" - Requirement

**INSERT:**

### **ANNEX "A" - REQUIREMENT**

#### **Engine oil order for Alco 251 V-16 engines**

#### **Description:**

To provide and deliver on an as and when ordered basis, bulk motor oil for Alco 251 V-16, to Fisheries and Oceans Canada / Canadian Coast Guard Quebec, QC, for ships Amundsen, DesGroseilliers, Pierre Radisson and Martha L. Black.

#### Engine oil for Alco 251 V-16 engines

Petro Canada Raluble 940 CF (grade 40) or equivalent such as Esso diol 9 RD 20W40. Other products could be considered equivalent as long as they meet the manufacturer's requirements ( see Annex C) AND that they are compatible with the existing product Petro Canada Raluble 940 CF (grade 40).

#### **Quantity:**

	Estimated quantities for one (1) year
Pierre Radisson	<b>45,000 liters</b>
Des Groseilliers	<b>45,000 liters</b>
Amundsen	<b>45,000 liters</b>
Martha L. Black	<b>15,000 liters</b>

#### **Delivery**

The contractor must be able to provide valid test certificates for the hoses used during the transfer.

The Contractor shall provide a sample of oil to the chief engineer.

Delivery must take place between the hours of 07:00 am and 07:00 pm.

Solicitation No. - N° de l'invitation

F3059-13R472/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

F3059-13R472

Amd. No. - N° de la modif.

001

File No. - N° du dossier

QCL-3-36014

Buyer ID - Id de l'acheteur

qcl014

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

**DELETE:** Annex "B" - Basis of Payment

**INSERT:**

**ANNEX "B" - BASIS OF PAYMENT**

Item	Description	Qty	Firm Price per liter*	Extended Price
1	Engine oil for Alco 251 V-16 Proposed Product : _____	150,000 liters	\$	\$
	TOTAL (GST/QST extra)			\$

\* Firm price includes:

- Delivery costs and pumping oil aboard
- Customs duties
- Environmental handling fees

**ALL OTHERS TERMS AND CONDITIONS OF THE REQUEST FOR PROPOSAL (RFP) REMAIN UNCHANGED.**